Porównanie tłumaczeń Psalmów 128:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oglądaj synów swoich synów! Pokój nad Izraelem!\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oglądaj także dzieci swoich dzieci! Pokój Izraelowi! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I abyś oglądał dzieci twoich synów i pokój nad Izraelem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I oglądał synów synów twoich, i pokój nad Izraelem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I oglądaj syny synów twoich, pokój nad Izraelem! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Obyś oglądał dzieci twoich synów. Pokój nad Izraelem! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I abyś oglądał dzieci synów twoich! Pokój nad Izraelem! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | abyś oglądał dzieci swoich synów. Pokój Izraelowi! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | I abyś oglądał swych wnuków. Pokój Izraelowi! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хай стануть наче трава дахів, яка висохла раніше ніж була зжата, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Obyś oglądał dzieci twoich dzieci. Pokój w Israelu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i oglądaj synów swoich synów. Pokój niech będzie nad Izraelem. |

1. 1) <x>90 1:17</x>; <x>230 122:8</x>; <x>230 125:5</x>; <x>550 6:16</x> [↑](#footnote-ref-2)